

Art. 6. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Affaires économiques et du Plan,
W. CLAES

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,
E. DEWORME

Art. 6. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan, Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en Onze Staatssecretaris voor Energie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 maart 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Economische Zaken en het Plan,
W. CLAES

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

De Staatssecretaris voor Energie,
E. DEWORME

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

F. 91 — 757

31 JANVIER 1991. — Arrêté royal portant fixation des allocations dues aux personnes, appartenant ou non au personnel, qui collaborent aux activités de formation à la Régie des Voies aériennes

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;

Vu le protocole du 20 novembre 1990 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée au sein du Comité de secteur VI : Communications;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 8 octobre 1990;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 8 octobre 1990;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence, motivée par le fait que les personnes, qui collaborent occasionnellement aux activités de formation organisées par la Régie des Voies aériennes, doivent être indemnisées immédiatement pour ces prestations supplémentaires;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté il y a lieu d'entendre par :

1^o Ministre : le Ministre qui a l'aéronautique civile dans ses attributions.

2^o Régie : la Régie des Voies aériennes.

3^o Activités de formation :

a) les cours de formation, de recyclage et de reconversion à l'intention des agents de la Régie des Voies aériennes portant sur toutes les matières qui relèvent des activités de celle-ci;

b) les cours de préparation aux épreuves de carrières de la Régie des Voies aériennes pour les agents de cet organisme;

c) les cours de formation pour les stagiaires étrangers.

Art. 2. § 1^{er}. En vue des ces activités de formation, le Ministre peut désigner des chargés de cours et des conférenciers et déterminer le montant des allocations qui leur sont allouées sur la base des dispositions des articles 3, 4, et 5 ci-après.

§ 2. Le Ministre décide des cours de formation, de recyclage, de reconversion ou de préparation nécessaires. Il fixe la nature et la durée des prestations à fournir et détermine toutes les autres modalités.

**MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR**

N. 91 — 757

31 JANUARI 1991. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de toelagen verschuldigd aan personen, al of niet het personeel behorend, die meewerken aan de opleidingsactiviteiten bij de Regie der Luchtwegen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op het protocol van 20 november 1990 waarin de conclusies van de onderhandeling gevoerd in het sectorcomité VI : Verkeerswezen, zijn vermeld;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 8 oktober 1990;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 8 oktober 1990;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door het feit dat de personen die occasioneel meewerken aan de door de Regie der Luchtwegen georganiseerde opleidingsactiviteiten, voor deze bijkomende prestaties onverwijld moeten vergoed worden;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1^o Minister : de Minister tot wiens bevoegdheid de burgerluchtvaart behoort.

2^o Régie : de Régie der Luchtwegen.

3^o Opleidingsactiviteiten :

a) De vormings- bijscholings- en omscholingscursussen ten behoeve van de ambtenaren van de Régie der Luchtwegen over alle materies die tot de bedrijvigheden van deze Régie behoren;

b) de voorbereidingscursussen voor de ambtenaren van de Régie der Luchtwegen tot de loopbaanexamens van dit organisme;

c) de vormingscursussen voor buitenlandse stagiairs.

Art. 2. § 1. Met het oog op deze opleidingsactiviteiten kan de Minister lesgevers en voordrachtgevers aanwijzen en het bedrag vaststellen van de toelagen die hun toegekend worden, op basis van de bepalingen van de hierna vermelde artikelen 3, 4 en 5.

§ 2. De Minister stelt voor elke vormings- bijscholings-, omscholings- en voorbereidingscursus de aard en de duur van de te leveren prestaties vast en bepaalt alle andere modaliteiten.

§ 3. En ce qui concerne les prestations à fournir par des chargés de cours et des conférenciers appartenant au personnel de la Régie, le Ministre détermine si elles doivent être fournies, entièrement ou partiellement, pendant ou en dehors des heures normales de service.

Art. 3. Pour les cours et les conférences qu'ils donnent, les collaborateurs aux activités de formation peuvent bénéficier d'une allocation dont le montant, par prestation d'une heure est fixé à :

§ 3. Wat de prestaties betreft, te leveren door lesgevers en voordrachtgevers die tot het personeel van de Regie behoren, bepaalt de Minister of zij al dan niet geheel of gedeeltelijk binnen of buiten de normale dienstvacaties moeten geleverd worden.

Art. 3. Aan de medewerkers aan opleidingsactiviteiten kan voor het les- en voordrachtgeven een toelage worden toegekend waarvan het bedrag voor een prestatie van een uur volgenderwijze vastgesteld is :

PAR HEURE DE VACATION — PER VACATIE-UR

A. Collaboration à : Medewerking aan :	Aux agents de la Régie, des départements ministériels ou des services publics. Aan ambtenaren van de Regie, van de ministeriële departementen of van de openbare diensten.		Aux collaborateurs qui ne font pas partie du personnel de la Régie, d'un département ministériel ou d'un service public. Aan de medewerkers die niet behoren tot het personeel van de Regie, een ministerieel departement of een openbare dienst.
	Pendant les heures normales de service Tijdens de normale dienstvacatie	En dehors des heures normales de service Buiten de normale dienstvacatie	
1 ^o des cours de formation, de recyclage et de reconversion pour des agents des : vormings-, bijscholings-, en omscholingscursussen voor ambtenaren van :			
2 ^o des cours de préparation aux examens de : voorbereidingscursussen op de examens van :			
Niveau 4	—	175,—	175,—
Niveau 3	—	210,—	210,—
Niveau 2 :			
a) correspondants, techniciens et grades assimilés correspondenten, technici en gelijkgestelde graden	—	250,—	250,—
b) chefs de section et grades assimilés sectiechefs en gelijkgestelde graden	—	325,—	325,—
Niveau 1	—	325,—	325,—
B. Collaboration aux cours de formation pour des stagiaires étrangers Medewerking aan vormingscursussen voor buitenlandse stagiairs	—	250,—	250,—

Art. 4. § 1. Les collaborateurs aux activités de formation décrites à l'article 1^o, 3^o peuvent bénéficier d'une allocation pour la préparation d'un cours ou d'un exposé.

Par préparation, on entend la préparation proprement dite, ainsi que, éventuellement la rédaction de livres de cours, notes de cours, questionnaires, textes d'exposés, de conférences et de séminaires.

§ 2. Le nombre d'heures, sur lequel l'allocation pour la préparation est calculée, ne peut dépasser celui du cours ou de l'exposé auxquels elle doit servir.

§ 3. L'allocation en question est octroyée dans les mêmes conditions et aux mêmes taux que ceux prévus à l'article 3.

Art. 5. § 1. Une allocation est allouée aux personnes chargées de la cotation des travaux écrits se rapportant aux diverses activités de formation.

§ 2. Si un agent de la Régie, d'un département ministériel ou d'un service public fournit ce travail, l'allocation n'est due que pour le temps qu'il y a été consacré en dehors des vacances normales de service.

Art. 4. § 1. Aan de medewerkers aan opleidingsactiviteiten zoals in artikel 1, 3^o omschreven, kan een toelage worden toegekend voor het voorbereiden van een les of een voordracht.

Onder voorbereiding verstaat men zowel de eigenlijke voorbereiding als eventueel het opstellen van leerboeken, lesnota's, vragenlijsten, teksten van voordrachten, conferenties en seminars.

§ 2. Het aantal uren waarop de toelage voor de voorbereiding wordt berekend, kan niet hoger liggen dan het aantal uren van de les of de voordracht waarvoor ze moet dienen.

§ 3. De toelage in kwestie wordt toegekend onder dezelfde voorwaarden en met dezelfde bedragen als deze voorzien in artikel 3.

Art. 5. § 1. Aan de personen belast met de beoordeling van de schriftelijke werken in verband met de verschillende opleidingsactiviteiten wordt een toelage toegekend.

§ 2. Ingeval een ambtenaar van de Regie, een ministerieel departement of een openbare dienst dit werk presteert, is een toelage slechts verschuldigd voor de tijd die hieraan buiten de normale dienstprestaties werd besteed.

§ 3. Pour l'application du § 1^{er} on compte, pour une heure de prestation :

§ 3. Voor de toepassing van § 1 wordt aangerekend als prestatie van een uur :

A. Pour des : In de :	A corriger par heure Te verbeteren per uur		Montant par heure Bedrag per uur
1 ^o cours de formation, de recyclage et de reconversion pour des agents des : vormings, bijscholings en omscholingscursussen voor ambtenaren van : 2 ^o cours de préparation aux examens des : voorbereidingscursussen op de examens van :	Questionnaires, interrogations écrites, devoirs : Vragenlijsten, schriftelijke ondervragingen, huistaken :	Dissertations, résumés d'exposés, commentaires : Verhandelingen, samenvattingen van voordrachten, commentaar :	
Niveau 4 Niveau 3 Niveau 2 : a) correspondants, techniciens et grades assimilés correspondenten, technici en gelijkgestelde graden b) chefs de section et grades assimilés sectiechefs en gelijkgestelde graden Niveau 1	8 6 4 3 3	4 3 2 1 1	170,— 170,— 250,— 250,— 255,—
B. Pour des : In de : cours de formation pour des stagiaires étrangers vormingscursussen voor buitenlandse stagiairs	4	2	250,—

Art. 6. Pour le calcul des allocations sur la base du taux horaire mentionnées aux articles 3, 4 et 5 du présent arrêté, les fractions d'heure inférieures à trente minutes sont négligées, celles égales ou supérieures à trente minutes sont arrondies à l'heure supérieure.

Art. 7. § 1^{er}. Les collaborateurs visés aux articles 3, 4 et 5 peuvent prétendre au remboursement des frais de voyage et à l'indemnité pour frais de séjour, conformément aux dispositions en vigueur pour les agents de la Régie.

S'il ne font pas partie du personnel de la Régie, d'un département ministériel ou d'un service public, ils sont assimilés, pour l'application de ces dispositions :

1^o aux agents de rang 15 pour les activités de formation se rapportant aux stagiaires étrangers et aux agents des niveaux 1 et 2;

2^o aux agents de rang 13 pour les activités de formation se rapportant aux agents des niveaux 3 et 4.

§ 2. Les personnes visées au § 1, 2^e alinéa, qui utilisent leur voiture personnelle bénéficient d'une indemnité égale au montant qui aurait été déboursé par la Régie en cas d'utilisation de moyens de transport en commun.

La Régie ne couvre pas les risques inhérents à l'utilisation de leur voiture.

Art. 8. Les livres de cours, notes de cours, questionnaires, textes d'exposés, de conférences et de séminaires, dont question à l'article 4, § 1^{er}, sont cédés en toute propriété à la Régie.

Art. 9. Les allocations, indemnités et facilités de parcours, prévues au présent arrêté sont accordées à l'exclusion de toute allocation pour prestations supplémentaires ou de toute compensation.

Art. 10. Le présent arrêté ne s'applique pas aux agents de la Régie :

a) qui du chef de leurs fonctions sont chargés, à temps plein, des activités de formation;

b) qui suite à une mesure de réaffectation sont temporairement chargés, à temps plein, des activités de formation;

c) dont la collaboration aux activités de formation est inhérente à leurs fonctions.

Art. 6. Voor de berekening van de toelagen op basis van het uurbedrag waarvan sprake in de artikelen 3, 4 en 5 van dit besluit, worden de uurfracties van minder van dertig minuten verwaarloosd, deze van dertig minuten of meer naar boven op het uur afgerond.

Art. 7. § 1. De in de artikelen 3, 4 en 5 bedoelde medewerkers kunnen aanspraak maken op de terugbetaling van de reiskosten en de vergoeding wegens verblijfkosten overeenkomstig de voor de ambtenaren van de Regie geldende bepalingen.

Wanneer zij niet tot het personeel van de Regie, een ministerieel departement of een openbare dienst behoren, worden zij, voor de toepassing van die bepalingen, gelijkgesteld met :

1^o ambtenaren van rang 15 voor de opleidingsactiviteiten die betrekking hebben op buitenlandse stagiairs en op ambtenaren van de niveaus 1 en 2;

2^o ambtenaren van rang 13 voor de opleidingsactiviteiten die betrekking hebben op ambtenaren van de niveaus 3 en 4.

§ 2. De in § 1, tweede lid, bedoelde personen die hun eigen wagen gebruiken, ontvangen een vergoeding die gelijk is aan het bedrag dat de Regie voor het gebruik van een gemeenschappelijk vervoermiddel zou hebben uitgekeerd.

De aan het gebruik van hun wagen verbonden risico's worden door de Regie niet gedekt.

Art. 8. De leerboeken, lesnota's, vragenlijsten, teksten van voordrachten, conferenties en seminars, waarvan sprake in artikel 4, § 1, worden in volle eigendom afgestaan aan de Regie.

Art. 9. De bij onderhavig besluit voorziene toelagen, vergoedingen en verkeersfaciliteiten worden toegekend met uitsluiting van om het even welke toelage voor bijkomende prestaties of om het even welke compensatie.

Art. 10. Dit besluit is niet van toepassing op de ambtenaren van de Regie :

a) die, uit hoofde van hun functies, voltijds belast zijn met opleidingsactiviteiten;

b) die, ingevolge reëffectatiemaatregel, tijdelijk voltijds belast worden met opleidingsactiviteiten;

c) wier medewerking aan opleidingsactiviteiten inherent is aan hun functie.

Art. 11. Le Ministre peut déléguer, en tout ou en partie, les pouvoirs qui lui sont accordés par le présent arrêté à l'agent, chargé de la gestion courante de la Régie ou à son délégué.

Art. 12. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 31 janvier 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Communications
J.-L. DEHAENE

Art. 11. De Minister kan de hem bij dit besluit toegekende bevoegdheden, of een deel ervan, overdragen aan de ambtenaar, belast met het dagelijks beheer van de Regie of diens afgevaardigde.

Art. 12. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 31 januari 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Verkeerswezen,
J.-L. DEHAENE

F. 91 — 758

Arrêté royal autorisant l'accès de certaines autorités du Ministère des Communications et de l'Infrastructure au Registre national des personnes physiques

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à réaliser l'exécution de l'article 5, alinéa 1er, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques. Il s'agit en l'occurrence d'autoriser le Ministère des Communications et de l'Infrastructure et en particulier l'Administration des Transports à accéder aux informations enregistrées dans le Registre national.

Il se justifie d'autoriser dans le chef de l'Administration des Transports l'accès aux données concernées, afin de répondre notamment aux exigences de l'arrêté royal du 31 décembre 1953, portant réglementation de l'immatriculation des véhicules à moteur, qui exige les noms, prénoms et domicile du demandeur (article 4, alinéa 1, d). Il se justifie également pour les autres tâches légales et réglementaire de l'Administration des Transports.

Il convient, en effet, dans un souci de meilleure administration, axée plus spécifiquement sur le service au public et sur une mission obligatoire envers les forces de l'ordre, d'autoriser le Ministère des Communications et de l'Infrastructure et en particulier l'Administration des Transports à accéder aux informations enregistrées et actualisées par le Registre national des personnes physiques, plutôt que de s'adresser par écrit aux administrations communales. Il s'agit d'éviter des difficultés de gestion importantes dues au manque de fiabilité des données rapportées par les demandeurs.

Le droit d'accès doit à l'évidence être organisé dans les limites des besoins et missions spécifiques de l'Administration des Transports et dans le respect des règles de protection des données, qui sont prescrites par l'article 11 de la loi du 8 août 1983 précitée.

Les points 1, 2, 3, 4, 5 et 6 de l'article 3, alinéa 1er de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques sont indispensables pour l'identification univoque des titulaires d'immatriculations, d'autorisations de transports, de permis de conduire, etc... Le point 7 permet d'assurer la conformité de la profession, notamment en matière de transport par route (poids lourds, marchandises dangereuses, etc...) ou pour les écoles de conduite. Il peut également garantir cette conformité pour certaines professions dont les modalités, en matière fiscale, sont partiellement gérées à partir de l'Administration des Transports. Les points 8 et 9 sont nécessaires à l'autorisation d'un transfert d'immatriculation entre époux ou descendants directs en cas de décès.

Commentaire des articles

L'article premier autorise le Ministre qui a les Communications dans ses attributions, le Secrétaire général du Ministère des Communications et de l'Infrastructure et le directeur général de l'Administration des Transports, ainsi que les fonctionnaires qui en raison de leurs fonctions sont délégués par le Ministre, à accéder aux informations énumérées à l'article 3, alinéa 1er et 2 de la loi du 8 août 1983 ainsi qu'à leurs modifications successives. Il va sans dire

N. 91 — 758

Koninklijk besluit waarbij aan sommige overheden van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur toegang wordt verleend tot het Rijksregister van de natuurlijke personen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van besluit, waarvan wij de eer hebben het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, beoogt de uitvoering van artikel 5, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen. In casu gaat het om het verlenen van toegang tot de informatiegegevens opgeslagen in het Rijksregister aan het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur en in het bijzonder aan het Bestuur van het Vervoer.

Het is verantwoord het Bestuur van het Vervoer toegang te verlenen tot de betrokken gegevens ten einde inzonderheid te voldoen aan de eisen van het koninklijk besluit van 31 december 1953 houdende regeling nopens de inschrijving van motorvoertuigen, waarbij de naam, de voornamen en de woonplaats van de aanvrager vereist worden (artikel 4, alinea 1, d). Dit is eveneens verantwoord voor de andere wettelijke en reglementaire taken van het Bestuur van het Vervoer.

Strevend naar een betere administratie, vooral wat betreft de dienstverlening aan het publiek en de verplichte taak ten opzichte van de ordediensten, is het aangewezen om het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur en in het bijzonder het Bestuur van het Vervoer toegang te verlenen tot de informatiegegevens opgeslagen en bijgewerkt door het Rijksregister van de natuurlijke personen, veeleer dan zich schriftelijk te moeten wenden tot de gemeentebesturen. Bedoeling is belangrijke problemen inzake beheer te vermijden, veroorzaakt door het gebrek aan betrouwbaarheid van de door de aanvragers medegedeelde gegevens.

Het recht tot toegang dient uiteraard te worden georganiseerd binnen de perken van de specifieke behoeften en opdrachten van het Bestuur van het Vervoer en met inachtneming van de regelen van gegevensbescherming die zijn voorgescreven door artikel 11 van de voormelde wet van 8 augustus 1983.

De punten 1, 2, 3, 4, 5 en 6 van het artikel 3, eerste lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen zijn onmisbaar voor de eenduidige identificatie van de houders van inschrijvingen, transportvergunningen, rijbewijzen, enz... Het punt 7 laat toe de gelijkvormigheid van het beroep te verzekeren, inzonderheid inzake vervoer over de weg (zware vrachtauto's, gevaarlijke goederen, enz...) of voor de rijsscholen. Het kan eveneens voor die gelijkvormigheid zorgen voor bepaalde beroepen waarvan de uitoefeningsvoorwaarden, in fiscale aangelegenheden, gedeeltelijk geregeld worden vanuit het Bestuur van het Vervoer. De punten 8 en 9 zijn noodzakelijk voor het toelaten van een overdracht van inschrijving tussen echtgenoten of rechtstreekse afstammelingen in geval van overlijden.

Bespreking van de artikelen

Artikel één machtigt de Minister tot wiens bevoegdheid Verkeerswezen behoort, de Secretaris-generaal van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur en de Directeur-generaal van het Bestuur van het Vervoer en de ambtenaren die omwille van hun functies hiervoor, door de Minister gemachtigd werden toegang te hebben tot de in artikel 3, eerste en tweede lid van de wet van 8 augustus 1983 opgesomde gegevens alsmede tot hun opeenvolgende wijzi-